

A stylized illustration of a cemetery. In the foreground, a large, dark, trapezoidal tombstone sits on a greenish-brown field. To its right is a large, dark red, jagged rock formation. In the background, several Celtic crosses and smaller crosses are scattered across a rolling green landscape under a grey sky. The text "VOORJAAR 2023" is centered in the upper half of the image.

VOORJAAR 2023

zirimiri press



‘Een begraafplaats om je levend bij te voelen.’ *Il manifesto*

‘Een novelle die zich kan meten met het beste dat in het Engels is verschenen.’ *A Dictionary of Irish Literature*

Het graf van de wever

Seumas O'Kelly

Uit het Engels vertaald door Robert Dorsman

Op de oeroude begraafplaats Cloon na Morav – de Dodenakker – mag niet iedereen worden begraven. In het kleine Ierse dorp is dit privilege alleen aan de oudere families en clans vergund. En daarvan zal binnenkort niemand meer in leven zijn. Mortimer Hehir, de wever die pas gestorven is, hoort tot een van die clans. Maar het graf van zijn clan is niet zomaar te vinden. Cloon na Morav is een doolhof van door donkergroene korstmossen bedekte, afgebroken zerken. Hier bestaat geen pad, geen plattegrond of register en geen enkel grafschrift is compleet. Zijn weduwe weet niet waar ze haar man moet begraven.

Alleen twee bejaarde mannen, Meehaul Lynskey de spijkerslager en Cahir Bowes de steenbikker, kunnen die plek misschien vinden. In hun gezelschap en samen met twee jonge grafdelvers gaat de weduwe van de wever de begraafplaats op. Maar de zoektocht blijkt niet eenvoudig. Met elke mislukte poging raken de twee oude mannen verder verstrikt in gebakkelei over wie de geschiedenis van Cloon na Morav – en dus van zijn bewoners – het beste kent.

***Het graf van de wever* is een poëtisch en tragikomisch verhaal dat in zwarte humor niet onderdoet voor het werk van Samuel Beckett en Flann O'Brien.**

Boekgegevens

Oorspr. titel: *The Weaver's Grave*, 1919

ISBN: 978 94 90042 22 6 NUR: 302

ca. 96 blz. ca. € 20,00

Paperback met flappen

135 x 200 mm.

Mei 2023 ROMAN

Nawoord van Mary Anne Francis Cavanaugh
Leesexemplaren voor de boekhandel
Socialmediacampagne





**‘Een in Ierland geboren
Tsjechov.’
*La Opinión de Málaga***

Estella Solemans
1917

Seumas O'Kelly (Loughrea, County Galway, ca. 1880 - Dublin, 1918) was een zeer productieve schrijver en journalist. Hij was klasgenoot van James Joyce op het University College van Dublin en heeft diverse toneelstukken, twee romans en vier verhalenbundels op zijn naam staan.

Seumas O'Kelly stierf op achtendertigjarige leeftijd aan een hersenbloeding na een inval van een groep Britse soldaten op de redactie van *Nationality*, de krant van Sinn Féin, waarvan hij hoofdredacteur was.

Zijn meesterwerk, *Het graf van de wever* (*The Weaver's Grave*), postuum gepubliceerd in 1919, komt in de meeste bloemlezingen van de Ierse literatuur voor en is het eerste boek van zijn hand dat in het Nederlands wordt vertaald.

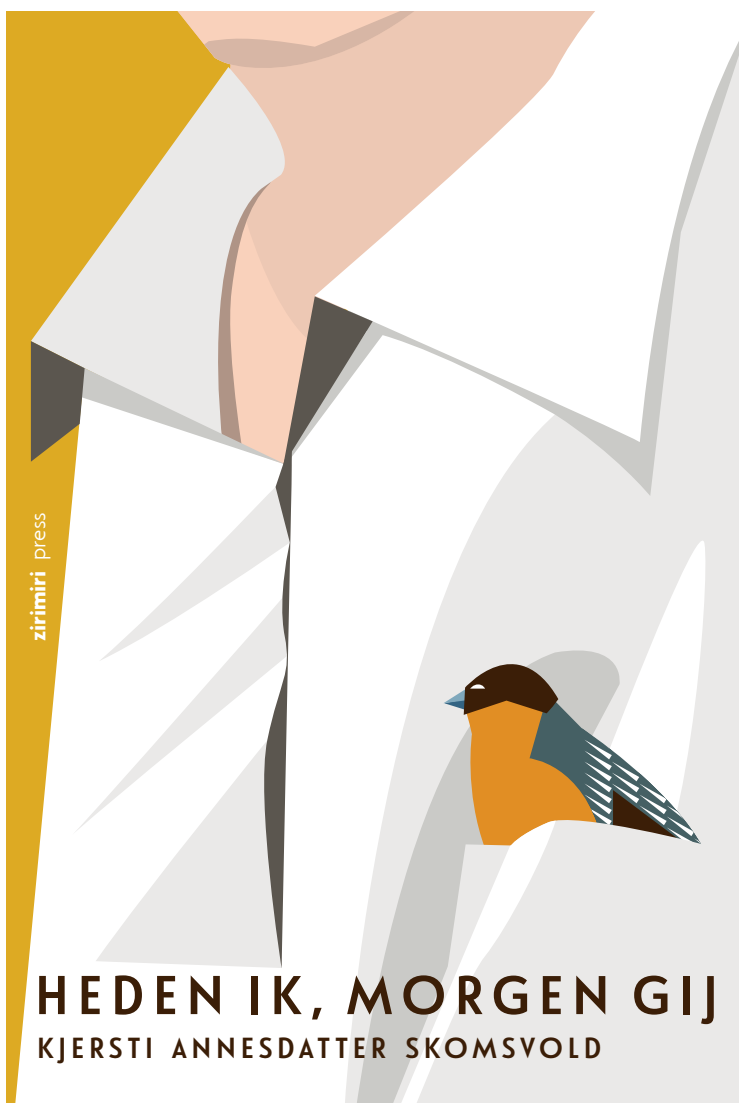
‘Een van de grote literaire volksverhalen van de twintigste eeuw.’ *Modern Irish Short Stories*

‘Het graf van de wever is niet alleen een van de beste, het is ook een van de meest geliefde stukken fictie in de Ierse literatuur.’ *RTÉ Radio 1*

‘Dit ogenschijnlijk lichtvoetige verhaal [...], blijkt uiteindelijk een novelle die onverwachts uitmondt in een visie op leven en dood.’ University of St. Thomas, Minnesota

‘Wat een sentimentele verhandeling had kunnen zijn, wordt in O'Kelly's vaardige vertelling een tragisch en ontroerend verhaal.’ *The Irish Times*

‘Het graf van de wever is een ode aan het leven, [...]. Wat opvalt, is de moderniteit, de stilistische eenvoud waarin O'Kelly dit staaltje leven midden op een begraafplaats beschrijft.’ *La vitesse des trucs*



HEDEN IK, MORGEN GIJ

KJERSTI ANNESDATTER SKOMSVOLD

‘Een ijzersterke ode aan de onbaatzuchtige liefde.’ *Tzum*

‘De absurde ondertoon, die Beckett en Camus oproept, legt stukjes essentie bloot over het menselijke bestaan en de behoefte aan verbinding.’ *Humo*

Heden ik, morgen jij

Kjersti Annesdatter Skomsvold

Uit het Noors vertaald door Liesbeth Huijer

Peter Venn woont in zijn eentje in het appartement onder dat van zijn moeder. Hij werkt thuis aan de keukentafel als vertaler en maakt elke avond een vaste wandeling in de buurt van het kerkhof. Hij heeft een rijk innerlijk leven, maar verder gebeurt er bijna niets. Volgens zijn moeder stierf Peters vader toen hij klein was. Hij heeft er geen herinneringen aan, alleen een groot gevoel van gemis en wrok, omdat zijn moeder hem verbood in de slaapkamer te komen waar zijn zieke vader lag.

Vanbinnen verlangt Peter uit zijn isolement te breken, zich los te rukken van zijn dominante moeder en meer te weten te komen over zijn vader. Zijn pogingen in deze richting nemen geleidelijk de vreemdste vormen aan, maar toch zijn er kleine flikkeringen van hoop en vinden er veranderingen plaats. Die vrijdag eet Peter zoals gewoonlijk bij zijn moeder, zoals hij al jarenlang met tegenzin doet. Hij weet welke vragen hij moet stellen, alleen moet hij het durven doen.

‘Er zijn weinig hedendaagse Noorse schrijvers die zulke hypnotiserende en speelse beelden gebruiken als zij.’ *Dagbladet*

Boekgegevens

Oorspr. titel: *I dag jeg, i morgen du*, 2020

ISBN: 978 94 90042 21 9 NUR: 302

136 blz. € 20,50

Paperback met flappen

135 x 200 mm.

Oktober 2022 ROMAN

Ook van Kjersti Annesdatter Skomsvold:

Hoe harder ik loop, hoe kleiner ik ben

ISBN: 978 94 90042 09 7





Roerige tijden

I. Winterbach

ISBN: 978 94 90042 20 2

€ 21,50 ROMAN



Moeders zullen nooit

K. Agirre

ISBN: 978 94 90042 19 6

€ 21,50 ROMAN



De schuilplek

E. Hostovský

ISBN: 978 94 90042 18 9

€ 19,50 ROMAN



De ziel in het bloed

A. P. Maia

ISBN: 978 94 90042 16 5

€ 17,95 ROMAN

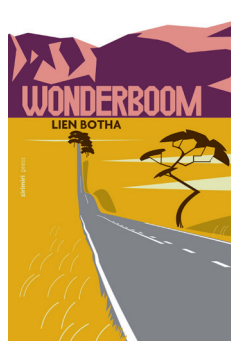


Lentetuin

T. Shibasaki

ISBN: 978 94 90042 17 2

€ 19,50 ROMAN



Wonderboom

L. Botha

ISBN: 978 94 90042 15 8

€ 18,95 ROMAN

**zi-
ri-
mi-
ri-
press**

Uitgeverij Zirimiri Press

Ruysdaelkade 111-3

1072 AN Amsterdam

+31 (0)6 24476722

info@zirimiripress.com

www.zirimiripress.com



LITERATUUR UIT ZELDEN

VERTAALDE TALEN

In Nederland aangesloten

bij CB te Culemborg

Vertegenwoordiging Nederland

Ef & Ef Media

Paul Impens 0629108294

paul@efenefmedia.nl

Ronald Rhebergen 0622424790

ronald@efenefmedia.nl

Distributie en vertegenwoordiging België

EPO distributie +32 (0)3 2396874

Marcus Rooman marcus.rooman@epo.be

Bestellingen: orders@epo.be

Pers: Mara.Matthyssens@epo.be